

Matthew 13. 45, 46

SIMILE est regnum cælorum homini negotiatori, quærenti bonas margaritas: inventa autem, una pretiosa margarita, dedit omnia sua, et comparavit eam.

SATIASTI, Domine, familiam tuam muneribus sacris: ejus quæsumus, semper interventione nos refove, cujus solemnia celebramus. Per Dominum.

COMMUNION

The kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls: who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.

POSTCOMMUNION

Thou hast filled Thy household, O Lord, with holy gifts: do Thou cherish us always, through the intercession of her whose festival we are keeping. Through our Lord.

PROPER of the MASS

BLESSED MARY OF THE CROSS

August 8



Psalm 44. 13, 15-16

VULTUM tuum deprecabuntur omnes divites plebis: adducentur regi virgines post eam: proximæ ejus adducentur tibi in lætitia et exultatione. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea regi. Gloria Patri.

EXAUDI nos Deus salutaris noster: ut, sicut de beatæ Mariæ crucis, Virginis tuæ, festivitate gaudemus: ita piæ devotionis erudiamur affectu. Per Dominum.

INTROIT

All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her companions shall be brought to thee in gladness and rejoicing. Ps. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father.

COLLECT

Hear us, O God, our Saviour: and as we rejoice in the feast of blessed Mary of the Cross, Thy virgin, so we may learn a filial devotion to Thee. Through our Lord.

FRATRES: De virginibus præceptum Domini non habeo: consilium autem do, tamquam misericordiam consecutus a Domino, ut sim fidelis. Existimo ergo hoc bonum esse propter instantem necessitatem, quoniam bonum est homini sic esse. Alligatus es uxori? Noli querere solutionem. Solutus es ab uxore? Noli querere uxorem. Si autem acceperis uxorem, non peccasti. Et si nupserit virgo, non peccavit: tribulationem tamen carnis habebunt huiusmodi. Ego autem vobis parco. Hoc itaque dico, fratres: Tempus breve est: reliquum est, ut et qui habent uxores, tamquam non habentes sint: et qui flent, tamquam non flentes: et qui gaudent, tamquam non gaudentes: et qui emunt, tamquam non possidentes: et qui utuntur hoc mundo, tamquam non utantur: præterit enim figura huius mundi. Volo autem vos sine sollicitudine esse. Qui sine uxore est, sollicitus est, quæ Domini sunt, quomodo placeat Deo. Qui autem cum uxore est, sollicitus est quæ sunt mundi, quomodo placeat uxoris, et divisus est. Et mulier innupta, et virgo, cogitat quæ Domini sunt, ut sit sancta corpore et spiritu: in Christo Jesu Domino nostro.

CONCUPIVIT Rex decorem tuum, quoniam ipse est Dominus tuus. V. Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam.

ALLELÚIA, allelúia. V. Hæc est virgo sapiens, et una de numero prudentum. Allelúia.

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile est regnum cælorum thesauro abscondito in agro: quem qui invenit homo, abscondit, et præ gaudio illius vadit, et vendit universa, quæ

EPISTLE

Brethren, concerning virgins I have no commandment of the Lord: but I give counsel, as having obtained mercy of the Lord, to be faithful. I think therefore that this is good for a man so to be. Art thou bound to a wife? Seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? Seek not a wife. But if thou take a wife, thou hast not sinned. And if a virgin marry, she hath not sinned: nevertheless such shall have tribulation of the flesh. But I spare you. This therefore I say, brethren: The time is short: it remaineth, that they also who have wives be as if they had none: and they that weep as though they wept not: and they that rejoice as if they rejoiced not: and they that buy as though they possessed not: and they that use this world as if they used it not: for the fashion of this world passeth away. But I would have you to be without solicitude. He that is without wife is solicitous for the things that belong to the Lord, how he may please God. But he that is with a wife is solicitous for the things of the world, how he may please his wife, and he is divided. And the unmarried woman and the virgin thinketh of the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL

The King shall greatly desire thy beauty, for He is the Lord thy God. V. Hearken, O daughter, and see, and incline thine ear.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. This is a wise virgin, and one of the number of the prudent. Alleluia.

GOSPEL

At the time, Jesus spoke to His disciples this parable: The kingdom of heaven is like unto a treasure in a field. Which a man having found, hid it, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buy-

habet, et emit agrum illum. Iterum simile est regnum cælorum homini negotiatori, quærenti bonas margaritas. Inventa autem una pretiosa margarita, abiit, et vendidit omnia, quæ habuit, et emit eam. Iterum simile est regnum cælorum sagenæ missæ in mare, et ex omni genere piscium congreganti. Quam, cum impleta esset, educentes, et secus littus sedentes, elegerunt bonos in vasa, malos autem foras miserunt. Sic erit in consummatione sæculi: exhibunt Angeli, et separabunt malos de medio justorum, et mittent eos in caminum ignis: ibi erit fletus et stridor dentium. Intellexistis hæc omnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ideo omnis scribe doctus in regno cælorum similis est homini patrifamilias, qui profert de thesauro suo nova et vetera.

AFFERENTUR Regi virgines: proximæ ejus afferentur tibi in lætitia, et exultatione: adducentur in templum regi Domino.

ACCEPTA tibi sit, Domine, sacratæ plebis oblatio, pro tuorum honore Sanctorum: quorum se meritis, de tribulatione percepisse cognoscit auxilium. Per Dominum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

ing that field. Again the kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who, when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it. Again the kingdom of heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kinds of fishes. Which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world: the angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be weeping and gnashing of teeth. Have ye understood these things? They say to him: Yes. He said unto them: Therefore every scribe instructed in the kingdom of heaven is like to a man that is a householder, who bringeth forth out his treasure new things and old.

OFFERTORY

After her shall virgins be brought to the King: her companions shall be brought to Thee with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the King.

SECRET

May this sacrifice of Thy dedicated people be accepted by Thee, O Lord, in honour of Thy saints: to whose merits we attribute the help afforded us in tribulation. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominationes worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise: